

Guía docente de la asignatura

Fecha última actualización: 18/06/2021  
Fecha de aprobación: 18/06/2021

## Lengua Moderna Maior Ruso: Intermedio 2

<b>Grado</b>	Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Lengua Maior	<b>Materia</b>	Lengua Moderna Maior Ruso: Intermedio				
<b>Curso</b>	2º	<b>Semestre</b>	2º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Obligatoria

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Haber cursado el nivel inicial o tener el nivel A1 de competencia en lengua rusa, según el Marco Europeo de Referencia o EU (Элементарный уровень) según el Sistema Estatal Ruso establecido para la clasificación de niveles de ruso como lengua extranjera. Se recomienda haber superado la asignatura de Ruso Intermedio I.

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Expresiones frecuentes relacionadas con la vida cotidiana: información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.
- Diálogos que requieran un intercambio de información sencilla sobre temas conocidos o de la vida cotidiana.
- Descripción en términos sencillos aspectos del pasado y del entorno.
- Expresión de cuestiones relacionadas con las necesidades inmediatas.
- Los contenidos incluidos en este módulo deben permitir alcanzar tener el nivel A2 de competencia en lengua rusa, según el Marco Europeo de Referencia o BU (Базовый уровень), según el Sistema Estatal Ruso establecido para la clasificación de niveles de ruso como lengua extranjera.

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

#### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG04 - Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica
- CG05 - Poseer habilidades de mediación lingüística y cultural
- CG06 - Ser capaz de identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos por la lengua extranjera



- CG07 - Conocer y aplicar el metalenguaje especializado
- CG09 - Ser capaz de gestionar la información
- CG10 - Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias
- CG11 - Ser capaz de traducir textos de la lengua maior y minor
- CG12 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG14 - Tener capacidad para valorar el uso de la lengua extranjera como medio de comunicación internacional
- CG15 - Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE18 - Tener capacidad para la comunicación oral y escrita en la lengua maior
- CE19 - Conocer la didáctica de la lengua maior
- CE23 - Conocer la gramática de la lengua maior
- CE25 - Conocimiento y dominio de la caligrafía de la lengua maior
- CE33 - Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

### COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 - Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT36 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género
- CT37 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 - Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 - Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 - Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 - Tener capacidad creativa
- CT44 - Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Fomentar el desarrollo de las destrezas comunicativas en lengua rusa de manera integrada.
- Conocer el uso de las construcciones entonativas IK-2, IK-3, IK-4 (IK-2 en preguntas especiales, uso de IK-3 en la expresión de sintagmas inacabados, uso de IK-4 en enumeraciones y sintagmas inacabados).
- Conocer distintos modelos derivativos de la lengua rusa: sustantivos que expresan profesión con el sufijo cero, sustantivos deverbales con los sufijos -ни-е, -ани-е, etc, adjetivos con los sufijos -н-, -ск-, -ическ, verbos con los sufijos -ыва/-ива-, -ва-, -а-, -и-, -ова/-ева-, -ну-.
- Conocer algunas de las características principales del orden de palabras en ruso.
- Ampliar los usos de algunos casos para expresar distintos significados.
- Ser capaz de utilizar los verbos de movimiento sin prefijos (идти, ходить, ехать, ездить, лететь, летать, нести, носить, везти, возить) y con prefijos.



- Aprender a utilizar las partículas не, ни, ли, неужели, разве, los pronombres сам, никто, ничто y su declinación, las preposiciones без, во время, через, после, до, по, las conjunciones поэтому, чтобы, если.
- Aprender algunas nociones básicas de sintaxis en ruso: la oración simple de un solo componente, las distintas formas de expresar sujeto, el empleo de oraciones consecutivas con поэтому.
- Aprender y ampliar el vocabulario relacionado con las siguientes áreas de la experiencia: el estudio de una lengua extranjera, el tiempo libre, la ciudad natal y la capital, la salud, el tiempo, etc.
- Utilizar correctamente libros de consulta, especialmente diccionarios y tablas o cuadros gramaticales, con el fin de consolidar el aprendizaje realizado y de desarrollar la capacidad de aprendizaje autónomo.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

1. Clasificación y uso de los diccionarios y otros recursos para el aprendizaje de lenguas.

#### FONÉTICA

2. Construcciones entonativas (CE) en ruso: CE-2 en preguntas especiales, uso de CE -3 en la expresión de sintagmas incompletos, uso de CE -4 en enumeraciones y sintagmas inacabados.

#### DERIVACIÓN

3. Estudio de diferentes modelos derivativos:

- Principales alternancias en el tema de la raíz en los verbos de la segunda conjugación.
- Sustantivos que expresan profesión con el sufijo cero.
- Sustantivos deverbales con los sufijos -ени-е, -ани-е, etc.
- Adjetivos con los sufijos -н-, -ск-, -ическ.
- Verbos con los sufijos -ыва/-ива-, -ва-, -а-, -и-, -ова/-ева-, -ну-.

#### ORDEN DE PALABRAS

4. Distribución de palabras en el sintagma y la oración cuando el orden de palabras es neutro.

- En los sintagmas sustantivos el adjetivo precede al sustantivo (летняя ночь).
- La forma declinada dependiente del núcleo del sintagma precede a la forma declinada dependiente de éste (в середине дня):
- En los sintagmas verbales los adverbios en -о y -е preceden al verbo (быстро темнело, хорошо учился).
- El verbo precede a los complementos verbales dependientes del mismo (пришел в класс).

5. Tema y rema: Algunas particularidades de la alteración del orden de palabras.

#### MORFOLOGÍA

1. Caso genitivo para indicar:



- Punto final del movimiento: Как доехать до Парка культуры?

2. Caso dativo con preposición para expresar:

- Canal de comunicación (con la preposición по): Я видел этот фильм по телевизору.
- Complemento del nombre (con la preposición по): Это учебник по математике.

3. Caso preposicional para expresar:

- Tiempo (con las preposiciones в/на): Друг приехал на прошлой неделе.

4. Los verbos de movimiento con prefijos y sin ellos.

5. Los verbos ставить, класть, вешать; стоять, лежать, висеть: función y uso.

6. El pronombre весь y su declinación.

7. Las partículas не, ни, ли, неужели, разве.

8. Los pronombres сам, никто, ничто y su declinación. 9. Las preposiciones без, во время, через, после, до, по

## SINTAXIS

10. Oraciones sin sujeto gramatical.

- La oración simple de un solo componente (con sujeto omitido).

11. La oración compuesta. Tipos de subordinadas:

- Oraciones compuestas con subordinadas condicionales con la conjunciones если, если бы, etc.
- Oraciones compuestas con subordinadas concesivas con las conjunciones хотя, несмотря на то что, etc.
- Oraciones compuestas con subordinadas modales con las conjunciones как, как будто, etc.

## PRÁCTICO

### TEMAS PARA LA ELABORACIÓN DE MONÓLOGOS:

- Семья.
- Изучение иностранного языка.
- Родной город, столица.
- Здоровье.
- Погода.

### TEMAS DE DIÁLOGO:

- На почте.
- В банке, в пункте обмена валюты.



- В библиотеке.
- На экскурсии.
- В поликлинике, у врача, в аптеке.
- В административной службе (в деканате, в дирекции, в офисе и т. д.).
- В магазине.

#### EJERCICIOS DE ESCRITURA:

- Escribir una redacción breve sobre un texto leído.
- Rellenar un impreso, una tarjeta de registro.
- Redacciones sobre los temas orales expuestos anteriormente.
- Vocabulario relacionado con los temas y textos analizados en clase

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- ANTONOVA V.E., NAJABINA M.M., SAFONOVA M.B., TOLSTYX A.A.; АНТОНОВА В.Е., НАХАБИНА М.М., САФОНОВА М.В., ТОЛСТЫХ А.А. (2009). Дорога в Россию. Учебник русского языка (базовый уровень). В 2 томах. Москва: Златоуст.
- CHERNYSHOV S.; ЧЕРНЫШОВ С. (2009). Поехали. Русский Язык для взрослых. Начальный курс. Санкт-Петербург: Златоуст.
- CHERNYSHOV S., CHERNYSHOVA A.; ЧЕРНЫШОВ С., ЧЕРНЫШОВА А. (2007). Поехали. Русский Язык для взрослых. В 2 томах. Санкт-Петербург: Златоуст.
- DROSDOV DIEZ T., PÉREZ MOLERO P., ROJLENCO A., STATSYUK V., SÁNCHEZ PUIG M. (2008). Curso completo de lengua rusa. Nivel básico. Madrid: Ediciones Hispano Eslavas.
- DROSDOV DIEZ T., PÉREZ MOLERO P., ROJLENCO A., STATSYUK V., SÁNCHEZ PUIG M. (2008). Curso completo de lengua rusa. Nivel intermedio y avanzado. Madrid: Ediciones Hispano Eslavas.
- ESMANTOVA T.; ЭСМАНТОВА Т. (2009). Русский язык: 5 элементов. Уровень А2 (базовый). Москва: Златоуст.
- JAVRONINA S.A.; ХАВРОНИНА С.А. (1993). Читаем и говорим по-русски: Пособие для курсов. Москва: Русский язык.
- JAVRONINA S., SHIROCHENSKAIA A. (1993). El ruso en ejercicios. Madrid: Rubiños-1980.
- KARAVANOVA N.B.; КАРАВАНОВА Н.Б. (2009). Слушаем живую русскую речь. Пособие по аудированию для иностранцев, изучающих русский язык. Москва: Русский язык.
- LATYSHEVA A.N., QUERO E.F., GUZMÁN R., QUERO A, YUSHKINA R., TIURINA G. (2002). Manual de lengua rusa. Granada: Universidad de Granada.
- MILLER L.V., POLITOVA L.V.; МИЛЛЕР Л.В., ПОЛИТОВА Л.В. (2009). Жили-были. 12 уроков русского языка. Базовый уровень. Учебник. Москва: Златоуст.
- MILLER L.V., POLITOVA L.V.; МИЛЛЕР Л.В., ПОЛИТОВА Л.В. (2009). Жили-были. 12 уроков русского языка. Базовый уровень. Рабочая тетрадь. Москва: Златоуст.
- NOVIKOVA N.S., SHUSTIKOVA T.V.; НОВИКОВА Н.С.; ШУСТИКОВА Т.В. (1997). Русская грамматика в таблицах. Москва: Совершенство.
- PULKINA I., ZAJAVA E., NEKRÁSOVA. El ruso. Gramática práctica. Madrid: Rubiños 1860.
- SÁNCHEZ PUIG M. (1995). Lecciones de ruso. Tomos 1 y 2. Madrid: Rubiños-1980.
- ZAJAVA-NEKRASOVA E. (1993). Casos y preposiciones en el idioma ruso. Madrid: Rubiños-1980

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA



- AKSENOVA M.P., NESTEROVSKAIA L.A.; АКСЕНОВА М.П. НЕСТЕРОВСКАЯ Л.А. (1984). Мы учимся говорить по-русски. Москва: Русский язык.
- AMIANTOVA E.I. ET AL.; АМИАНТОВА Э.И. И ДР. (1989). Сборник упражнений по лексике русского языка. Москва: Русский язык.
- BASHLAKOVA O.N., VELICHKO A.V.; БАШЛАКОВА О.Н., ВЕЛИЧКО А.В. (2002). Какой падеж? Какой предлог? Москва: Лаком-Книга.
- BELIAKOVA N.N.; БЕЛЯКОВА Н.Н. (2000). Как строится русский глагол? Санкт-Петербург: Златоуст.
- BULGAKOVA L.N., ZAJARENKO I.V. KRASNYJ, V.V.; БУЛГАКОВА Л.Н., ЗАХАРЕНКО И.В., КРАСНЫХ В.В. (2002). Мои друзья падежи. Грамматика в диалогах. Москва: Русский Язык.
- GLUSHKOVA M.M., LEBEDEVA N.B., SIGANKINA A.G., LITVINENKO N.G., ODINCOVA I.V.; ГЛУШКОВА М.М. ЛЕБЕДЕВА Н.В., ЦИГАНКИНА А.Г., ЛИТВИНЕНКО Н.Г., ОДИНЦОВА И.В. (1993). Говорим по-русски. Москва: АдамантЪ.
- KARAVANOV A.A.; КАРАВАНОВ А.А. (2003). Виды русского глагола: значение и употребление. Москва: Русский Язык.
- KRIVONOSOV A.D., RED'KINA T. YU; КРИВОНОСОВ А.Д., РЕДЬКИНА Т.Ю. (1999). Знаю и люблю русские глаголы. Санкт-Петербург: Златоуст.
- MIRONESKO BIELOVA, E. (2007). Делает-сделаем! Practicando el aspecto verbal ruso. Barcelona: PPU.
- MIRONESKO BIELOVA, E. (2005). Давайте почитаем! Lecturas de ruso con ejercicios de gramática y conversación. Barcelona: PPU.
- PEJLIVANOVA K.I., LEBEDEVA M.N.; ПЕХЛИВАНОВА К.И., ЛЕБЕДЕВА М.Н. (1989) Грамматика русского языка в иллюстрациях. Москва: Русский язык.
- SKVORCOVA G.L.; СКВОРЦОВА Г.Л. (2003). Глаголы движения – без ошибок. Москва: Русский язык.
- TOLMASHEVA V.D., KOKORINA S.I.; ТОЛМАЧЕВА В. Д., КОКОРИНА С.И. (1995). Русский глагол. Учебный словарь глагольных форм русского языка. Москва: Русский язык.

## ENLACES RECOMENDADOS

<https://pradogrado2021.ugr.es/auth/saml/login.php>

[https://www.irlc.msu.ru/irlc\\_projects/speak-russian/time\\_new/rus/course/about/](https://www.irlc.msu.ru/irlc_projects/speak-russian/time_new/rus/course/about/)

<http://graecaslavica.ugr.es>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1) Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MD02 PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.



- MD03 TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
- MD04 TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
- MD05 EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

Evaluación continua:

- Trabajos individuales y en grupo: 10%.
- Asistencia y participación en clases, seminarios, tutorías: 20%.

Examen final: 70%

El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial.

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

La prueba consistirá en un examen escrito sobre los contenidos de la asignatura y en el que se puede obtener hasta el 100 % de la nota final. El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial.

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

La prueba consistirá en un examen escrito sobre los contenidos de la asignatura y en el que se puede obtener hasta el 100 % de la nota final. El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial.

## INFORMACIÓN ADICIONAL

Los contenidos teóricos se imparten en español.

